

HOL TARTOK/HOL TARTUNK

(Hol tartok)

15 éve dolgozom a muzslai Szervó Mihály Általános Iskola könyvtárában. A Sziveri János Művészeti Színpadnak az elnöke vagyok jelenleg, a Sikoly c. irodalmi és művészeti folyóirat lektora és szerkesztőségének tagja. Eddig két novelláskötetem jelent meg (*Takard ki a kakadut*, AB-ART, Pozsony, 2012 és a *Jajistenem*, Sziveri János Művészeti Színpad, Muzsla, 2013), valamint öt műfordításkötetem (Balázs F. Attila, Fellingér Károly, Manolis Aligizakis szerb nyelvre, valamint Nedeljko Terzić magyar nyelvre fordított versei, ezenkívül Balázs F. Attila szerb nyelvre áttett novellái). Meséket is írok. Írásaim, műfordításaim négy antológiában jelentek meg. Eddig nyolc könyv látott napvilágot a szerkesztésemben.

Az utóbbi években többet fordítok, szerkesztek, mint amennyit írok. Nemrég fejeztem be Gion Nándor A kárókatona még nem jött vissza c. ifjúsági regényének szerb nyelvre való fordítását, és elkezdtem írni egy ifjúsági regényt, azon dolgozom most.

(Hol tartunk)

Nem mondok újat azzal, hogy egyre kevesebb anyagi támogatás jut Vajdaságban az irodalmi élet életben tartására (vagy ami jut, már csak annyira elég). Ezt személyesen is tapasztalom a Sziveri Színpad működését, a Sikoly megjelentetésének nehézségeit illetően. A kiadók ugyanezzel a gonddal küszködnek (példának elsősorban a zEtnát említeném, amely a legtöbb szépirodalmi művet jelenteti meg a vajdasági könyvkiadók közül). S még egy dolog, ami szintén nem új: keveset olvasnak a gyerekek, a fiatalok, s lélekben egyre üresebbé válnak.

Kovács Jolánka